TIẾT KIỆM TIỀN TRONG NHỮNG DỤNG CỤ MUA ĐỂ Ủ PHÂN RÁC THỰC PHẨM CỦA QUÝ VỊ ĐƯỢC DỄ DÀNG HƠN

Đợt bán giảm giá Bao Có Thể Phân Hủy (BioBags) và Thùng Đựng Rác Làm Bếp ở Bartell Drugs sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng Chín.

TIẾT KIỆM ĐƯỢC 20% HOẶC NHIỀU HƠN TRONG THỜI GIAN NÀY!

Rác thực phẩm và giấy gói thức ăn không còn được đổ chung trong thùng rác thường ở Seattle. Bartell Drugs có tất cả mọi dụng cụ mà quý vị cần để giúp cho việc ủ phân rác thực phẩm của quý vị trở nên dễ dàng hơn—và những dụng cụ đó hiện đang bán giảm giá!

Trong suốt tháng Chín, Bartell Drugs, BioBag, Quận King và Seattle Public Utilities đặc biệt hạ giá rất nhiều cho thùng đựng rác làm bếp và bao có thể phân hủy ở tiệm Bartell Drugs gần nhà quý vị.

Tìm hiểu thêm và tìm tiệm bán lẻ gần nhà quý vị trong **www.recyclefood.com**.

Bí Quyết Ủ Phân Rác Thực Phẩm Dễ Dàng

Giữ sạch sẽ:
- Dùng thùng đựng có thể rửa, có nắp đậy để đựng rác thực phẩm trong nhà bếp.
- Lót thùng đựng bằng bao giấy, bao có thể phân hủy, hoặc giấy báo. **Không dùng bao ny lông!**

Đem ra:
- Đổ rác thực phẩm vào thùng đựng ngoài sân càng thường xuyên càng tốt. Làm như vậy sẽ giúp tránh được mùi hôi và sự dơ bẩn.
- Giữ thức ăn dư trong tủ lạnh hoặc tủ đá cho đến ngày lấy rác để tránh mùi hôi.

Muốn biết thêm bí quyết, hãy vào: www.seattle.gov/util/foodwaste hoặc gọi số (206) 684-3000.

Seattle Public Utilities
700 5th Avenue, Suite 4900
PO Box 34018
Seattle, WA 98124-4018

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 6000

For interpretation services please call 206-684-3000.
如需要口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。
통역 서비스를 원하시면 **206-684-3000**으로 전화하세요.
Wixii turjubaan afka ah ku saabsan, Fadlan la soo xariir taleefoonka: 206-684-3000.
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.
Về dịch vụ phiên dịch xin gọi 206-684-3000.

Ủ phân để cho đời sống được liên tục tiếp diễn.

Rác thực phẩm không được đổ trong thùng rác thường.

www.seattle.gov/util

Food waste is not allowed in the garbage. Look inside for more information.

No se permiten residuos de alimentos en la basura. Para obtener más información, mire en el interior.

垃圾中不允許有廚餘。
查看內頁以瞭解更多資 訊。

Không được phép cho rác thực phẩm vào thùng rác. Xem nội dung bên trong để biết thêm thông tin.

Qashinka cuntada ah lama oggola inuu kuj iro xashiishka. Gudaha ka fiiri macluumaad dheeraad ah.

Basura sa pagkain ay hindi pinapayagan sa basurahan. Tingnan ang loob para sa higit pang impormasyon.

垃圾中不允许有食物残渣。
查看内页以了解更 多信 息。

음식 쓰레기는 쓰레기로 배출해서는 안 됩니다.
자세한 내용은 내부 정보를 확인하십시오.

Seattle Public Utilities

Đổ Rác & Tiết Kiệm

Ủ PHÂN ĐỂ CHO ĐỜI SỐNG ĐƯỢC LIÊN TỤC TIẾP DIỄN.

Cho dù quý vị ở nhà riêng, nhà chung cư, condo hay townhouse, quý vị đều có thể ủ phân rác thực phẩm. Mỗi căn nhà và chung cư đều phải ủ phân rác thực phẩm. Bỏ rác thực phẩm từ nhà bếp qua thùng ủ phân giúp bảo vệ trái đất và tạo ảnh hưởng tốt lâu dài cho đời sống. Khi quý vị bỏ rác thực phẩm vào thùng màu xanh lá cây đựng rác thực phẩm và rác làm vườn, là quý vị đã khởi đầu việc biến rác thành phân bón có nhiều chất dinh dưỡng cho vườn tược và cây cối. Tùy ý quý vị!

Rác thực phẩm không được đổ trong thùng rác thường.

Có rất nhiều thứ khác nhau có thể bỏ vào thùng đựng rác thực phẩm và rác làm vườn. Vụn rau củ, thức ăn dư, khăn giấy, hộp đựng pizza dính dầu mỡ và ngay cả xương đều có thể ủ phân được.

CÓ PHẢI QUÝ VỊ LÀ NGƯỜI QUẢN LÝ KHU KHÔNG?

Có những nguồn trợ giúp để giúp các doanh nghiệp, khu chung cư và condo tuân hành những đòi hỏi về rác thực phẩm và tái chế.

FOOD WASTE IS NOT GARBAGE

$100 **Chung Cư/Condo:** Quý vị có thể hợp lệ hưởng một lần tiền bớt trong hóa đơn tiện ích $100, được huấn luyện và nhận tài liệu hướng dẫn.

Ghi danh và tìm hiểu thêm trong: **www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste** hoặc gọi số **(206) 684-8717**

Nội dung trong bản tin này có thể được thực hiện đặc biệt khi có yêu cầu cho người khuyết tật và những người cần bản dịch bằng ngôn ngữ khác. Hãy gọi cho Seattle Public Utilities theo số **(206) 684-3000**. Số điện thoại cho người sử dụng TDD là **(206) 233-7241**. Hãy tái chế bản tin này khi xem xong hoặc đưa cho bạn bè. In trên giấy được tái tạo 100% sau khi sử dụng.

Vượt Mức Kỷ Lục!

Làm thế nào để Tắt Hệ Thống Tưới Cây Tự Động Của Quý Vị Trong Mùa Đông

Tắt nguồn nước của hệ thống tưới cây.
Vặn núm điều chỉnh qua chỗ "Off (Tắt)".
Bọc những ống nước ngầm, dụng cụ ngăn chảy ngược, và vòi dẫn nước.
Mở mỗi van ra để xả áp suất nước bên trong ống.
Nhớ cho nước chảy ra hết nếu không nước có thể bị đông đá trong hệ thống tưới.
Tháo đồ đựng ra khỏi dụng cụ cảm biến trời mưa, và bọc kín dụng cụ cảm biến lại.

Seattle Public Utilities

Gần đây quý vị có vượt mức thứ gì không? Seattle có: kỷ lục về nóng! Thời gian vừa qua thời tiết Seattle đã nóng và khô hơn bình thường, và những ngày sắp tới có thể sẽ còn thêm nhiều ngày nóng. Khi thời tiết nóng cần phải bảo tồn nước. Không phải chỉ để uống, mà còn vì môi trường sống lành mạnh của cá nữa! Nay là lúc cá hồi trở về trong năm và cần mực nước sông cao và những dòng suối chảy để dễ dàng cho cá đẻ trứng. Sau đây là một số lời khuyên để giúp quý vị ý thức việc sử dụng nước tưới cây cỏ:

NGƯNG TƯỚI CÂY. Khi nhiệt độ mát hơn và ngày ngắn lại, cây cối bước vào giai đoạn đầu của quá trình ngủ đông và không cần phải tưới nước. Hãy tắt máy điều khiển tưới cây tự động của quý vị đi. Sửa những đầu vòi tưới nào bị rỉ nước và các vòi phun bị hư. Chuẩn bị hệ thống tưới cây cho mùa đông.

CỎ DẠI VÀ LỚP PHỦ. Sau khi dọn dẹp và nhổ cỏ vào mùa thu, hãy trải một lớp bổi cây dày 2–3 inch trên bề mặt của đất. Gỗ dăm arborist có tác dụng tốt nhất để trải chung quanh các loại cây gỗ và cây xanh, đồng thời nên dùng lá cây rụng hay phân ủ trải chung quanh các loại cây sống quanh năm. Bổi cây giúp bảo vệ rễ cây khi thời tiết bị đóng băng. Lớp bổi cây còn giúp giảm lượng nước bốc hơi, ngăn cỏ dại, ngăn chặn xói mòn do mưa mùa đông và cung cấp chất dinh dưỡng cho đất.

TƯỚI NƯỚC CHO CÂY CON HỮU HIỆU HƠN. Nếu trời vẫn chưa mưa, hãy tưới nước cho các cây con nhiều hơn bằng cách dùng bao đựng nước. Cây trồng từ 5 năm trước trở xuống cần tưới từ 15 đến 20 gallon nước mỗi tuần hai lần.

CÓ THẮC MẮC? Liên lạc với Garden Hotline để được giải đáp miễn phí những thắc mắc về công việc làm vườn của quý vị! **(206) 633-0224** hoặc **www.gardenhotline.org**.

Hãy vào **www.savingwater.org** để biết thêm những bí quyết về việc tưới nước và rất nhiều thông tin về việc chăm sóc cỏ và vườn tược theo cách thức bảo vệ môi trường.

ASK EVELYN

Tôi phải ủ phân rất nhiều thức ăn đã bị hư trước khi tôi kịp ăn. Tôi có thể làm gì để bớt bỏ phí thức ăn?

Trong một nghiên cứu gần đây cho biết, các gia đình ở Seattle đã ước lượng rằng khoảng 1/3 tất cả số thức ăn dư mà họ đổ đi lẽ ra không phải đổ bỏ như vậy. Điều này bao gồm những thức ăn đã bị hư trước khi kịp ăn, và thức ăn dư không ai muốn ăn nữa. Đừng lo. Có một số việc đơn giản quý vị có thể làm để tránh bỏ phí thức ăn.

Ý THỨC KHI ĐI CHỢ: Dự định những bữa ăn. Viết ra những món cần mua và chỉ mua những thứ cần thiết cho bữa ăn mà quý vị đã định.

CẤT GIỮ THỨC ĂN KỸ LƯỠNG HƠN: Trái cây và rau củ sẽ để được lâu hơn nếu cất giữ đúng cách. Áp dụng cách cất giữ thức ăn. Vào **www.seattle.gov/util/ReduceReuse** để xem cách hướng dẫn cất giữ thức ăn.

Làm thế nào để tôi có thể chọn những thứ tái sử dụng thay vì dùng một lần rồi bỏ một cách dễ dàng hơn?

Sự hấp dẫn của những thứ dùng một lần rồi bỏ là sự tiện lợi. Hãy tìm những cách để làm cho đồ dùng có thể tái sử dụng cũng trở nên tiện lợi, như vậy sẽ dễ chọn lựa hơn.

BẮT ĐẦU TỪ VIỆC NHỎ: Hãy bắt đầu bằng những đồ dùng nhỏ mà quý vị sử dụng thường xuyên. Để sẵn bao, tách cà phê và hộp đựng có thể tái sử dụng trong xe, bóp, và bất cứ chỗ nào dễ nhớ để quý vị đem theo khi đi chợ.

HÃY NGHĨ ĐẾN NHỮNG VIỆC LỚN: Cân nhắc việc sử dụng đồ có thể tái sử dụng thay vì những thứ tạo ra nhiều rác — thí dụ như tã. Chọn dùng tã vải có thể giảm bớt một số lượng lớn rác! Quý vị có thể giặt tã vải ở nhà hoặc Tìm "diaper service Seattle" (dịch vụ giặt tã ở Seattle) để tìm dịch vụ tại địa phương.

Có bóng đèn bị cháy?

Hãy tái chế chúng miễn phí

Người dân và các doanh nghiệp có thể đem bỏ tối đa mười bóng đèn mỗi ngày tại hơn 30 địa điểm trong vùng Seattle, và hơn 200 địa điểm trong khắp Tiểu Bang Washington.

Tôi có thể bỏ bóng đèn ở đâu?

Hãy vào **www.LightRecycle.org** để tìm một địa điểm nhận bóng đèn gần nhà quý vị.

Những loại bóng đèn nào được nhận?

Bóng Đèn Nêông (dài hoặc uốn cong) Bóng Đèn Đỡ Hao Điện (CFLs) và Bóng Đèn Phát Quang Cường Độ Cao (HIDs).

Tôi đem bóng đèn đi bỏ bằng cách nào?

Giữ và để bóng đèn CFLs và bóng đèn huỳnh quang trong hộp đựng giống như lúc mới mua làm như vậy cho bóng đèn không bị bể.

Tại sao phải tái chế?

Luật Tiểu Bang Washington quy định việc vứt bỏ bóng đèn có chất thủy ngân trong rác thường là phạm pháp. Mặc dù một bóng đèn huỳnh quang chỉ có rất ít chất thủy ngân, nhưng mỗi năm có hàng triệu bóng đèn như vậy được bán ra trong tiểu bang của chúng ta. Tái chế bóng đèn có chất thủy ngân giúp bảo vệ môi trường và sức khỏe con người bằng cách giảm bớt lượng thủy ngân thải ra, vốn là độc tố thần kinh rất mạnh.

Hãy vào **www.HazWasteHelp.org** để biết thêm chi tiết, hoặc gọi đến Đường Dây Báo Nguy số **(206) 296-4692**.

Hai Chương Trình Tiết Kiệm $$ + Nước Cho Bồn Cầu

ĐƯỢC HOÀN LẠI $75 CHO LOẠI BỒN CẦU HIỆU WATERSENSE PREMIUM

Có phải bồn cầu của quý vị thuộc loại trước năm 2004 không? Những loại bồn cầu cũ, bị rỉ nước có thể ảnh hưởng nhiều đến hóa đơn tiện ích của quý vị. Hãy nghĩ đến việc thay bồn cầu với sự giúp đỡ của chúng tôi! Những khách hàng của chương trình Hợp Tác Tiết Kiệm Nước (Saving Water Partnership) thay bồn cầu cũ, hao nước của họ bằng loại bồn cầu mới Premium WaterSense 1.06 gpf (hoặc ít hơn) được hợp lệ hưởng tiền hoàn lại là $75 (giới hạn 2 bồn cầu cho mỗi gia đình). Vào **www.savingwater.org/rebates** để tìm hiểu thêm về những kiểu bồn cầu hợp lệ hoặc bằng cách gọi số **(206) 615-1282**.

BỒN CẦU MIỄN PHÍ

Seattle Public Utilities (SPU) có chương trình tặng bồn cầu miễn phí cho những người có nhà hội đủ điều kiện về lợi tức. Một gia đình bốn người, đi làm một tháng được dưới $4,941 có thể hội đủ điều kiện. Căn nhà phải nằm trong vùng phục vụ của SPU và bồn cầu hiện thời phải thuộc loại trước năm 2004. Được gắn và tái chế bồn cầu cũ miễn phí.

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi cho chúng tôi ở số **(206) 448-5751** hoặc vào:

http://www.seattle.gov/util/myservices/water/reduce_water_use/lowincometoiletoffer/

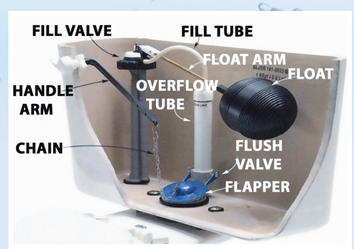
Những Chỗ Rỉ Nhỏ=Hóa Đơn Tốn Nhiều Tiền

Tìm và sửa những chỗ nước rỉ là một cách dễ dàng để tiết kiệm tiền trong hóa đơn tiền nước của quý vị và tiết kiệm nước cho cá hồi cũng như các loài thú hoang khác. Bồn cầu, vòi nước, và hệ thống nước tưới cây chung quanh nhà quý vị bị rỉ có thể làm cho mỗi gia đình tốn hàng trăm mỹ kim mỗi năm trong hóa đơn tiền nước, và phí phạm hàng ngàn gallon nước.

Trong số tất cả những chỗ rỉ nước trong nhà, bồn cầu bị rỉ nước thường là vấn đề thông thường nhất và gây tốn kém nhiều nhất. Nếu quý vị thấy số tiền trong hóa đơn tiền nước cao hơn bình thường, rất có thể là bồn cầu của quý vị bị rỉ.

Làm thế nào để kiểm tra và sửa bồn cầu bị rỉ:

1. Lấy nắp đậy bồn chứa nước ra.
2. Nhỏ vài giọt màu dùng để làm thức ăn vào trong bồn. Đậy nắp lại. Đừng xả nước.
3. Chờ khoảng 10 phút, sau đó nhìn trong bồn cầu. Nếu quý vị thấy nước trong bồn cầu có màu, có nghĩa là nước bị rỉ.
4. Bồn cầu bị rỉ thường là do miếng chắn bị mòn, miếng này rất dễ thay.



Tháo miếng chắn cũ ra: Tháo sợi dây xích ra khỏi cần xả nước, rút chốt giữ miếng chắn ra khỏi van chống tràn, và tháo ra.

Mua miếng chắn mới gắn vào: Mang theo miếng chắn cũ đến tiệm để chắc chắn quý vị mua đúng miếng chắn cho bồn cầu của quý vị, vì nếu dùng miếng chắn không đúng có thể làm giảm hiệu quả sử dụng. Làm theo những chỉ dẫn in trên bao khi gắn miếng chắn mới vào.